

# TESTLAUF

## Einfach cool!

Jedes Jahr im Sommer werden hohe Wassertemperaturen in manchen Aquarien zum Problem. Pumpen und Beleuchtung sorgen für einen Anstieg um 3 bis 5 °C oberhalb der Raumtemperatur. Insbesondere in Meerwasserbecken liegt die tolerierbare Wärme bei rund 28 °C. Was ist zu tun, wenn die Raumtemperatur diesen Wert erreicht? Das Aquarium muss gekühlt werden, gegebenenfalls wird kurzzeitig die Beleuchtung reduziert oder abgeschaltet, damit sie an besonders heißen Tagen das Wasser nicht zusätzlich aufheizt.

Elektrische Kühlaggregate leisten hier gute Dienste, haben aber einen hohen Stromverbrauch. Ventilatoren eignen sich ebenfalls.

Jeder handelsübliche Propeller erbringt gute Ergebnisse. Früher setzte ich im Sommer immer einen Standventilator aus dem Baumarkt ein. Jetzt, als Familienvater, wünsche ich mir eine sichere Lösung, die gezielt die Oberfläche des Aquariums ansteuert. Und eleganter sollte der Kühlventilator im Wohnraum auch aussehen, ich lebe ja nicht mehr in meiner Studentebude. Die JBL-Cooler-Serie erfüllt diese Vorgaben.

Das Prinzip: Verdunstet Wasser, entsteht Verdunstungskälte. Ein Ventilator nutzt dieses physikalische Prinzip, um das Wasser unter der kritischen Marke von 28 bis 30 °C zu halten. So

lässt sich mithilfe eines Propellers die Temperatur um 2 bis 4 °C senken.

Viele Fische geraten bei über 30 °C unter Stress. Sessile Wirbellose, insbesondere empfindliche und wertvolle Steinkorallen, bleichen oberhalb dieser Werte aus und sterben ab.

Die kleinen Ventilatoren werden so ausgerichtet, dass der Luftstrom über die Wasseroberfläche streicht und die Verdunstung erhöht. Zudem wird von der Beleuchtung erzeugte, unerwünschte Stauwärme abgeleitet.

Aber man muss jetzt täglich ausreichend Wasser nachfüllen, um den Verdunstungsverlust auszugleichen. In einem Süßwasser-aquarium kann durch die erhöhte Wasserzufuhr die Gesamthärte steigen, vor allem in Regionen mit hartem Leitungswasser. Ist ein weiches Milieu gewünscht, schafft entmineralisiertes Wasser hier Abhilfe.

Der Cooler ist in drei Größen erhältlich mit zwei (17 Zentimeter lang), vier (30,5 Zentimeter) und sechs Ventilatoren (44 Zentimeter). Sie sind mit einer einfachen Aufsteckhalterung zum Befestigen an Aquarienscheiben und Umrandungen (bis 25 Millimeter) versehen und lassen sich im gewünschten Winkel schräg zur Wasseroberfläche ausrichten. Betriebssicherheit gewährleistet ein Zwölf-Volt-Netzteil.

Pfiffig finde ich die zusätzlich erhältliche Tempe-



Die beiden getesteten Elemente des JBL-Ventilator-Kühlsystems



Das Gerät lässt sich einfach am Aquarienrand befestigen

ratursteuerung „JBL CoolControl“. Das Thermostat ist mit einem Ventilator zusammensteckbar. Der Temperaturspielraum ist von 18 bis 36 °C regelbar, bei maximal 50 Watt Anschlussleistung. Mittels Halterung wird der Sensor im Wasser fixiert, mit doppelseitigem Klebeband

lässt sich die Steuerung am Aquarium oder im Unterschrank anbringen.

Zwei Leuchtdioden zeigen an, ob die Steuerung Spannung hat und ob der Ventilator in Betrieb ist – alles in allem ein durch und durch gelungenes Konzept, das mit einer erreichbaren





Kühler und Steuerung bilden eine sinnvolle Einheit

Tieftemperatur von 18 °C auch für Kaltwasseraquarien geeignet ist!

Das leichte Surren der Ventilatoren könnte geräuschempfindliche Menschen stören. Durch die automatische Regelung wird

aber nur im Bedarfsfall gekühlt, und am Abend, wenn die Temperaturen sinken, schaltet sich der Ventilator ab. Im Übrigen hat bisher auch jeder von mir eingesetzte Standventilator Geräusche erzeugt.

Der „Cooler 100“ wird für Aquarien bis 80 Zentimeter Länge empfohlen, leistet aber auch an meinem 130 Zentimeter langen Riffbecken gute Dienste. Hier kann ich bei warmer Witterung problemlos die gewünschten 27 °C halten, am Nachmittag bis zum Erlöschen der Hauptbeleuchtung schaltet sich der Ventilator an warmen Tagen zu.

Die Verarbeitung des Geräts ist gut, Halterungen und Gehäuse bestehen aus robustem, nicht rostendem Kunststoff. Die Kabel sind ausreichend lang und ermöglichen eine flexible Installation. Ein Kippschalter am Kühler gestattet einfaches Ein- und Ausschalten. Der Controller lässt zwischen Automatik- und Manuell-Betrieb wählen.

Fazit: Ein tolles Produkt für die Süß- und Meerwasseraquaristik! Daniel Heerz

### JBL

JBL GmbH & Co. KG  
(www.jbl.de)

*JBL Cooler 100 und Cool Control Thermostat, unentbehrlich bei hohen Außentemperaturen; kühlt Aquarien um 2 bis 4 °C durch Verdunstungskälte. Einfache Montage an jedem Aquarienrand (maximal 25 mm Scheibenstärke); 12-V-Kleinspannung mit Universalnetzteil für alle Netzspannungen; 3 Größen mit 2 (17 cm), 4 (30,5 cm) und 6 (44 cm) Ventilatoren. Temperaturregelung über JBL CoolControl Thermostat möglich. Empfohlene Verkaufspreise 39,99 € (Cooler 100), 21,95 € (Thermostat)*

## IMPRESSUM

67. Jahrgang

**DATZ - Die Aquarienzeitschrift**

Organ des Verbandes Deutscher Vereine für Aquarien- und Terrarienkunde (VDA) e. V., gegründet 1911, und des Verbandes der österreichischen Aquarien- und Terrarienvereine



### VERLAG

Natur und Tier - Verlag GmbH  
An der Kleimannbrücke 39/41  
48157 Münster  
Tel. 0251 / 133 39-0, Fax -33  
Mail: verlag@ms-verlag.de  
Web: www.ms-verlag.de  
HRB 6004  
UST-ID: DE813222964

### GESCHÄFTSFÜHRER

Matthias Schmidt

### REDAKTION

Rainer Stawikowski (verantwortlich),  
Rolf Hebbinghaus,  
Marion Ruttkowski (Sekretariat)

### REDAKTIONSANSCHRIFT

DATZ-Redaktion  
Skagerrakstraße 36  
45888 Gelsenkirchen  
Tel. 0209 / 147 43-01, Fax -03  
Mail: stawikowski@ms-verlag.de

### REDAKTIONSBEIRAT

Christel Kasselmann (Wasserpflanzen)  
Dr. Sandra Lechleiter (Fischkrankheiten)  
Dr. Andreas Spreinat (Wasserkunde, Wasserchemie)  
Dr. Hans-Peter Ziemek (Limnologie, Schulvivaristik, Verhaltensbiologie)

### GESTALTUNG

Mirko Barts, GeitjeBooks Berlin

### BILDBEARBEITUNG

Nadja Sommer, Mirko Barts

### ANZEIGENVERWALTUNG

Alexandra Rooke / Manuela Teupe  
Tel. 0251 / 133 39-17, Fax -33  
Tel. 0251 / 133 39-21, Fax -33  
Mail: anzeigen@ms-verlag.de  
Es gilt die Anzeigenliste Nr. 22

### ABO-SERVICE

Tel. 0251 / 133 39 13

### VERTRIEB

Tel. 0251 / 133 39 50

### DRUCK

Druckhaus Fromm, Osnabrück

### BEZUGSPREISE inkl. Versand

Inland: Einzelheft 6,40 €  
Jahresabonnement 69,60 €  
Ausland: Einzelheft A 6,50 €, CH 11,30 SFr,  
Jahresabo 77,20 €

### ERSCHEINUNGSWEISE

Monatlich

### VERLAGSRECHTE

Die in der Zeitschrift veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Kein Teil dieser Zeitschrift darf ohne schriftliche Genehmigung des Verlages in irgendeiner Form reproduziert werden. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bildvorlagen wird keine Haftung übernommen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion und des Verlages wieder.

ISSN 1616-3222

© Natur und Tier - Verlag GmbH

